

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, ENERO 10 DE 1906

N.º 442



¡ESIN EZKURATU! -- (*Fuera de alcance*)

AÑO NUEVO



CUANDO un año empieza, no puedo menos que hojear el almanaque con cierto sentimiento muy complejo, en el que entra la esperanza y la zozobra, la curiosidad y el miedo. Visto desde Enero, el año parece largo, muy largo. Su sombra se extiende como la de los árboles cuando el sol se pone. Parece, al considerar esta sucesión de meses, de semanas y de días, que se entra en un salón en que hay muchísimas personas, pero todas desconocidas. Los nombres de ellas son los mismos con que designamos á las conocidas en el año anterior: pero el aspecto de las nuevas, su traje y sus ademanes son distintos.

Puestos los trescientos sesenta y cinco días en el mostrador del año nuevo, nos da pereza contarlos. Ha de haber algunos falsos, algunos contraechos. Que se queden allí sin más examen. Con esa suma nos creemos ricos, y es claro que después de haberla gastado, nos maravilla su mezquindad. No nos alcanzó para nada. Porque esto que parece paradoja es una verdad matemática: cuando tiene uno un año es cuando ya no lo tiene.

Desde lejos, esas doce hileras de días presentan el aspecto de doce hileras de gendarmes. Todos los días que las forman están vestidos iguales. Como nacen en la misma noche y á la misma hora, son gemelos. Son idénticos entre sí como los alfileres, como los chinos. Dios pone en el bolsillo de cada uno las mismas veinticuatro horas para que las gaste en lo que quiera.

Después, examinados á la luz de la lámpara que nos acompaña en la noche de San Silvestre, quedamos convencidos de nuestro error. Esos del propio vestido eran redomados tunos de muy distinta esfera y varios gremios. Las monedas que traían las veinticuatro horas, eran iguales en número, mas de metal y cuños diversos. Unas de oro, otras de plata, muchísimas de cobre é incontables de papel. Aquel día, tan bonachón visto á la distancia, fué algún ladrón que nos robó alguna esperanza ó algún ser querido. Ese otro, en cambio, dejó un ángel en la cuna, un diamante en la la mesa, una ilusión en el alma. Y parece que todos murieron de la misma edad y no es así. Hay días que viven muchos años.

Vemos como envejecen, como les salen canas, y á modo de herederos impacientes que aguardan la muerte del que va á legarles su fortuna, pensamos que ya es tiempo de que paguen tributo á la naturaleza, y burlando nuestras ansias, los testarudos, tosiendo, apoyados en el bastón, andan y andan y se pegan á la vida, como el hongo al muro húmedo. Otros, en compensación, viven lo que la pálida luciérnaga. Brillan y se apagan. No son; fueron. Tenemos la conciencia de su vida ante el cua-

dro de su muerte. Nos besan cuando estamos dormidos, despertamos al punto, y ya no están.

En la misteriosa é implacable naturaleza, lo que da mayor vida es lo que muere más pronto. La vida es como una antorcha que resplandece un breve instante en nuestra mano y que luego nos arrebató otro. Dar la vida es perderla. Los diatamáceos, que se reproducen por millones en un momento, solo existen en un minuto de amor. El patriarcal elefante, que necesita treinta años de nutrición para engendrar, llega á muy viejo. Y esto que se realiza en la escala de los organismos, se realiza en el espíritu. A mayor fecundidad menor vida. Y se realiza en los días de que hablaba antes. Los generosos engendrados de esperanzas y de ensueños, mueren jóvenes. El rumor de sus alas es apenas perceptible. Elástico el tiempo, se ensancha cuando ha de contener el dolor; se estrecha cuando lo ha de llenar la felicidad.

Hay días en que pensamos haber despertado muy tarde y habernos dormido muy temprano. En uno de ellos, los poetas griegos, enamorados de la vida, dieron alas al tiempo.

* * *

Ante las blancas hojas del almanaque abierto sobre la mesa, el Tedio bosteza, la Esperanza tiende los brazos y el Miedo se agazapa, como si no quisiera ser descubierto. El Tedio piensa; ¿con qué llenaré este largo casillero? La Esperanza va cifiendo sus trenzadas guirnaldas á las sienes de las Horas. El Miedo, suspicaz vuelve la vista en torno suyo: ¿qué le querran esos desconocidos? Baja por el torcido caracol de piedra á la cueva en donde guarda su tesoro: allí está; pero esos intrusos, esos embozados que se doblan el ancha ala del sombrero para que no sea fácil conocerlos, pueden robárselo. Sube luego al hogar, se sienta en un sillón junto al fuego; ve la mesa redonda que ilumina una lámpara velada, á cuya luz indecisa cose la buena madre, lee el padre anciano, y recortan los pequeñuelos una estampa. Los intrusos, los embozados, los días nuevos, están á la puerta. ¿De qué hablarán cuando entren á formar rueda en esa estancia? ¿Qué traerán?

* * *

Todo es curiosidad é incertidumbre en el espíritu, cuando se pisa en el umbral de un año nuevo. La mirada se pierde y se embebe en la noche, como una gota de tinta en el ala de un cuervo. Pero en esa sombra va sembrando el deseo sus puntos blancos. Son las gaviotas y los alcones que atraviesan en la oscuridad. La Esperanza, orlada la frente de rosas frescas, se acerca sin ruido al pensativo observador y apoya en su hombro el codo blanco. Inclina la cabeza, y sus rizos, cediendo al blando movimiento, caen esparcidos hasta rozar las mejillas del poeta. La Esperanza ve

cumpliendo un solemne voto. Esta ausencia de su hijo contenía los afanes belicosos de Pedro de Areiza, y las súplicas de Blanca calmaban también las guerreras intenciones de Sancho de Ortuño; por estas felices circunstancias, el Oláiz bajaba sin sangre, saltando y riendo sobre las menudas guijas de su fondo.

Sucedió que al amparo de esa paz salió cierta tarde de Octubre la gentil muchacha de la casa-fuerte, encaminándose á la orilla del río, buscando en la frescura de éste lenitivo á los rigores de un día caliginoso. Negros nubarrones que venían del Oriente presagiaban próxima tormenta; pero Blanca de Ortuño creyó que, como tantas veces, la tempestad descargaría sobre la vecina sierra, y no le inquietaron los truenos que sonaban confusa y lejanamente. Divisando en la otra orilla del río, territorio ya de los Areiza, un bosquecillo que prometía grata frescura, cruzó el Oláiz por un vado, saltando gentilmente de piedra á piedra, avanzó por entre los árboles. Media hora apenas había permanecido entre ellos cogiendo manojos de florecillas silvestres, cuando un relámpago vivísimo dejola ciega y aterrada. Sonó en seguida el trueno como si el cielo se rompiera, y un verdadero diluvio azotó los árboles; Blanca, deslumbrada todavía, corrió en dirección al río para repararlo y tornar á la casa-fuerte de Ortuño; pero el terror le impedía encontrar el vado, ó las aguas del Oláiz, crecidas por la tempestad, lo habían anegado. Y la tormenta no amainaba su furia, y Blanca sentía cada vez mayor espanto y confusión. Decidióse al fin, y creyendo caminar por el vado, aventuróse en el cauce del río. A los pocos pasos notó que perdía fondo y que las aguas la arrastraban. Dió un grito de terror abandonándose á la muerte, pero he aquí que cuando ya cerraba los ojos murmurando angustiosamente «madre mía!», dos forzudos brazos la alzaron del agua, trasportándola después sana y salva á la otra orilla. Blanca, desfallecida aún, miró á su salvador con los ojos llenos de lágrimas. Era éste un joven de rostro alegre y expresivo, largas melenas rubias y barba naciente. «Señora, le dijo, la tempestad no cede, y cerca de aquí hay una *chabola* de pastores en la cual debemos guarecernos. Si no podéis caminar, apoyaos en mi brazo.» Hizolo así Blanca y caminaron en silencio hacia la *chabola*, mientras los relámpagos abrasaban el cielo y la tierra. Una vez en la choza, el joven amontonó las ramas y los helechos secos que cubrían el suelo, y señalando aquel improvisado escabel, dijo dulcemente: «Ahí podéis descansar, Blanca de Ortuño.» «¿Me conocéis?» murmuró ésta fijando en el varonil semblante de su salvador una mirada curiosa.» Después bajó los ojos como deslumbrada por un nuevo relámpago.» «Decidme vuestro nombre para que lo bendiga, murmuró al fin quedamente.» «¿Mi nombre?» contestó el joven, y tuvo un momento de vacilación. Mi nombre, continuó reponiéndose, es muy difícil de pronunciar: es un nombre extraño, que sonaría muy ásperamente en vuestros oídos.» «¿No sois de este país?» le interrogó Blanca cada vez más curiosa y sin saber por qué más inquieta. «No, á él he venido hace poco tiempo desde el remoto Oriente», contestó el joven sonriéndose; y después con más alegría en los ojos continuó: «Precedo á los Reyes Magos. Estos poderosos monarcas han emprendido ya su anual peregrinación por el mundo para repartir dones y presentes en memoria del nacimiento de Dios. He peregrinado largo tiempo con ellos, deteniéndome en sus tiendas y caminado á lomo de sus camellos, pero al fin me dominó la impaciencia y me separé de los monarcas orientales. Aún están muy lejos, muy lejos, leguas y leguas hacia donde sale el sol, pero sé de cierto que para los primeros días del próximo año llegarán á estas montañas, aunque la nieve borre todos los caminos.

Blanca sonrió, sin argüir nada contra la inverosímil historia. «Traen los Reyes Magos, añadió el joven fijando en Blanca intensa mirada una corona de oro, que destinan á la joven más hermosa y más pura de las montañas baskas. Hay engarzadas en ella varias piedras preciosas, y grabada á buril una inscripción

que dice: «Doy la corona y diera la cabeza.» Mirad el día de Reyes vuestra ventana, por si en su alféizar os encontráis la corona de los Reyes. Blanca se estremeció, y dominada por una extraña inquietud, dijo poniéndose en pié: «Perdonadme, pero la tempestad ya ha pasado, y la noche se avecina. Debo volver á la torre.» «Os acompañaré.» «No, no me acompañéis, exclamó con verdadero terror. Conozco el camino, la torre está cerca... El joven cogió respetuosamente su mano y depositó en ella un beso. Blanca huyó de la *chabola*, y aún los relámpagos lejanos le alumbraron el camino. Desde entonces su alma no gozó un instante de reposo. Muchas veces pensaba la hija de Ortuño en su tristeza que valiera más que las aguas del Oláiz la hubiesen arrastrado en su tumultuosa corriente, porque la imagen de su desconocido salvador se le presentaba despierta y dormida, cuando tenía los ojos abiertos y cuando los cerraba, y se le aparecía ofreciéndole ya una corona de oro, ya ¡caso terrible! una cabeza trunca. Así fueron pasando los meses; así llegó el invierno; así cayeron las primeras nieves, sin que Blanca olvidase un momento la voz ni el semblante de aquel joven, que, según sus palabras, había venido precediendo á los Reyes Magos, portadores de una corona para la doncella más hermosa y más pura de las montañas baskas. Cien y cien veces, impulsada por una misteriosa atracción, bajó á la orilla del Oláiz y contempló tercamente sus turbulentas aguas, como si éstas, con su agitado murmullo, pudieran darle noticias del desconocido caballero. Llegábase después lentamente á la *chabola* donde conversó con él, y sin darse cuenta de sus acciones, amontonaba las ramas y los helechos que cubrían el suelo, sentábase en el improvisado escabel, y concluía por besar su propia mano, llenándola de lágrimas.

Hasta la narración fantástica del manco se le antojó, á fuerza de repetírsela, historia real y verdadera imaginando, á medida que pasaba el tiempo, el lento avance de los Reyes orientales hacia el solar basko.

«Ya cruzarán, se decía próximos los alegres días de Navidad, las asperozas de la sierra Nabarra. Hoy habrán llegado á la llanura alabesa. Mañana plantarán sus tiendas en los altos de Urquiola...» Y abstraída y suspensa en estas amorosas divagaciones, porque amor era aquello que sentía, no observó que á la casa-fuerte de Ortuño llegaban continuamente sigilosos mensajeros, que su padre encerrábase á menudo con ellos en el severo salón de la torre, y que los hombres de armas de la familia y aún los colonos de los caseríos inmediatos se adiestraban continuamente en el manejo de los arcos y en la esgrima de las espadas, como si se preparasen para una lucha inminente.

Llegó la mañana del día de Reyes, y antes que el alba perezosa entreabriera por completo los celajes de Oriente para dar paso á la majestad del sol, abrió Blanca con mano trémula la ventana de su alcoba sin atreverse á mirar el alféizar de aquella, porque su corazón le daba golpes y golpes dentro del pecho, diciéndole asustado: «¡no mires!» Pero saltó un rayo de sol, el primero que se desmadraba del astro al alféizar, y al par se hallaron sobre una corona de oro que allí estaba, el rayo solar y la mirada de la hija de Ortuño; los dos quedaron asombrados de tanta riqueza. Tras un momento de vacilación, asió Blanca la corona y se la puso en las sienes. El rayo de sol fué siguiendo á la rica presea, y quedó confundido con los despeinados cabellos de oro de la joven, que caían como otros tantos rayos de sol, rebotando del aro de la corona sobre los juveniles hombros.

Sancho de Ortuño entró á poco, como to las las mañanas, á dar el beso de paz á su hija, y ésta le dijo: «Mira, padre, qué hermosa corona de oro me han traído los Reyes Magos.» Sancho la besó en la frente y respondió: «Los Reyes Magos te han traído, en efecto, una hermosa corona de oro, pero no acabará el día sin que yo te traiga algo mejor.» Blanca no comprendió ni intentó siquiera comprender el sentido de la promesa de su padre. ¡Era tan feliz con la hermosa corona de oro sobre las sienes! «Doy la co-

rona y diera la cabeza,» exclamaba repitiendo la inscripción grabada en el noble metal, y ante sus ojos llenos de sueños surgía la hermosa cabeza del joven que la salvó, y sus brazos se tendían para encadenarla dulcemente, y en sus labios palpitaban besos de esposa. El risueño cuadro de una vida de amor y felicidad, tranquila, dulce, sosegada, llena de esas gratas intimidades de cariño que el corazón más puro adivina, trazábase con mano diestra en su corazón, y ella exclamaba: «¡Es la corona la que me inspira estos felices sueños!» y la conservó todo el día en su cabeza como un talismán de ventura. Maquinalmente realizó aquel día las múltiples faenas que le imponía el señorío de su casa, sin dar valor alguno (de tal modo le obsesionaban sus amorosos sueños) á la prolongada ausencia de Sancho de Ortuño, á quien no volvió á ver desde que le hizo aquella enigmática promesa. Ya cerraba la noche cuando notó Blanca estrépito de armas junto al portalón de la casa-fuerte, y oyo la voz robusta de su padre que decía con extraño acento de alegría: «¡Blanca, Blanca!» Bajó la joven presurosa, y apenas divisóla su padre, dijo á uno de los hombres de armas: «¡Fortún acerca la tea! ¡Cayó el lobezno de Areiza, hija mía! Hemos prendido fuego al palacio y á los caseríos inmediatos. ¡Mira! mira al lobezno; se ha defendido bien, pero ya no le valdrán sus garras.» Y aproximándose á uno de los arcones del zaguán, encima del que se veía trágico bulto, arrancó el lienzo tinto en sangre de la envoltura, y exclamó al mismo tiempo que Fortún aproximaba su tea de resina: «¡Esto vale más que la corona de oro de los Reyes!»

Vió la infeliz, y sus ojos se abrieron como si los rasgara la locura, la cabeza cortada de su desconocido salvador, del hombre que adoraba, de quien le había

enviado con la corona tantos y tantos sueños de ventura, y de tal modo le agarrotaba el corazón el verla, que no salió un sollozo de su garganta. Mirábala, mirábala sin ayes, sin lágrimas, sin desesperación; miraba sus ojos abiertos, ¡aquellos ojos negros de su soñada felicidad; sus labios exangües, aquellos labios que en el silencio de la noche le llamaban esposa; aquel cuello sangriento que ella soñaba ceñir con sus brazos... Y la desdichada, ni aún el consuelo de sollozar tenía.

De pronto, y murmurando con voz ronca «¡El Oláiz! ¡el Oláiz!» salió con rápida carrera y trágico ademán de la casa-fuerte. Tendía los brazos para llegar cuanto antes á arrojarlos en las aguas tumultuosas del río á cuya corriente le arrobó el desdichado Alonso de Areiza, pero sus pies resbalaron en la tierra endurecida por la helada y cayó al suelo sin exhalar un grito.

La corona de oro se le desdijó de las sienes al golpe y rodó largo trecho. ¡Ella sí que se quejaba!

.....

Cuando murió Sancho de Ortuño, mandó edificar Blanca el convento, que aún alberga algunas religiosas, mientras la casa-fuerte solo es montón de ruinas. Colgó la corona de oro como exvoto ante el altar mayor y sepultóse entre las pladosas paredes de aquel asilo. Los aldeanos que enseñan hoy el convento dicen que el día de Reyes caen de la corona de oro algunas gotas de sangre, y hasta muestran las manchas parduzcas que producen en el pavimento.

Suplico benevolencia á los escépticos. ¡No será la única corona de Reyes que mane sangre!

JOSÉ DE ROURE.

«LAS SARDINERAS EN SAN SEBASTIAN»

Cuadro de Ignacio Ugarte



Este notable cuadro premiado en la Exposición Internacional de Madrid de 1891, fué adquirido por el Estado y mandado á Puerto Rico como base para fundar un Museo. Después de muchas vicisitudes (recla-

maciones á los Estados Unidos, reales órdenes, etc., etc.) llegó el año pasado á su destino, el cual se encuentra en el Museo Municipal de San Sebastián.

CUADROS DE LA TIERRA

LA CUITA DE KATALIÑ

— *Katalinču, gora* (Catalina, arriba).

Gritó la madre, y la muchacha se incorporó en el lecho, y perezosamente sacó un pié de la cama, luego el otro, y se vistió muy despacio, al mismo tiempo que recitaba los rezos de la mañana. Una cosa y otra las hizo maquinalmente, sin parar mientes, ni en el aseco personal, ni en las plegarias religiosas que brotaban de sus labios; tenía dieciocho años, y estaba preocupada. Aquella noche no pudo cerrar ojo, re querida por visiones que la impidieron descansar un solo momento. ¡Pobrecilla! Se había dejado querer y quería ella con todo el ardor de un corazón juvenil á un muchacho bueno, honrado, trabajador, guapo, sobre todo, muy guapo, el más guapo del contorno, desde Ibaranguelua á Ispaster. Se llamaba Peru. Y Peru era para Kataliñ, el tipo del *mutill* ideal que había soñado allá en aquellos días en que sintió en su alma el aguijonazo de un amor nebuloso, vago, indeterminado, hacia algo que no conocía, hacia algo que se dibujó en el cielo azul del delirio encantador, y que luego encarnó en la persona de Peru, con ocasión del baile de la romería de Ea. ¡Y cómo danzaba el buen muchacho! Nadie podía competir con él en gallardía, agilidad y gracia. Después le vió jugar á la pelota, chorreando sudor, con los brazos desnudos, el pecho descubierto... y le vió también en la heredad, doblado sobre el surco del arado, removiendo la madre tierra, tostada por el sol.... Y la figura de Peru se introdujo en el mundo de la ilusión de la *nekatilla*, y Peru absorbió su alma toda cuando la tarde de San Miguel, en la cumbre de Ereñozar, la declaró su cariño. Y allí, en la cima del monte de entrañas de mármol, comenzó el idilio corto y feliz hasta poco antes.

Peru, como otros muchos de la comarca, se iba á California á buscar fortuna y se iba para algunos años.... Muy conmovido se lo dijo él y con emoción intensa se lo oyó ella. Prometieronse mútua fidelidad, y una mañana, muy tempranito, bajó el *mutill* á Gernika y de allí salió en tren para un puerto donde se embarcaba con rumbo á la tierra del oro.

El mismo día de la partida de Peru, escuchó Kataliñ la siguiente proposición que le hicieron sus padres: pronto, muy pronto, había de llegar de California Ignacio, el de *Echezuri*, y según decía la gente, traía consigo una bolsa bien repleta de dinero y no pocas ganas de casarse con una moza de su país. Y nada más acertado—según el criterio de los progenitores de Kataliñ—que ofrecer á ella para que compartiese con el nuevo y flamante indiano las dulzuras del himeneo. La ofrecían de dote mil ducados y sus dos vacas favoritas *Erku* y *Gorri*, amén de un arreo decente. Los dueños de *Echezuri* estaban conformes y de esperar era que Ignacio prostase también su asentimiento, ya que en sus propósitos entraba el enlazarse en santa coyunda con una *neskatilla* guapa y trabajadora.

Kataliñ quedó turbada ante tal proposición. Y apremiada por sus padres para que diese una respuesta, se limitó á decir:

— *Pensauko dot.* (Ya lo pensaré.)

De obedecer á los impulsos de su corazón, desde luego hubiera contestado negativamente, pero el respeto á la autoridad paterna la contuvo y se contentó con pronunciar aquellas palabras, que lo mismo prometían un desengaño que una esperanza.

No era de extrañar, pues, que Kataliñ estuviese preocupada.

Katalinču, gora, behu du ta.... (Catalina, arriba, que ya es tarde.)

Gritó la madre por segunda vez, y sin aguardar á una tercera llamada, la muchacha se plantó en la cuadra á dar pienso á *Erku* y á *Gorri*, sus vaquitas queridas, las que se le ofrecían en dote para su boda con Ignacio, el de *Echezuri*. Los dos animalitos la reci-

bieron con mugidos de satisfacción; ella les acarició-pasándoles la mano por los duros lomos, y cosquilleándoles los morrillos. *Erku* sacudía el rabo sin cesar, mientras comía de la mano de la *neskatilla* una buena ración de yerba seca; *Gorri* alargó el cuello, sacó un palmo de lengua, y con ella lamio la cara preciosa de la moza, la que pegando manotadas á la vaca, decía:

— *Kendu, gaiztu ori.* (Quita mala).

La cuadra despedía ese vaho tibio que tan grato es para pechos anémicos. El olor á heno, á montaña, producía una impresión fresca, acre, embalsamada de aromas silvestres.

Kataliñ fué á la cocina, y cogiendo un cazo enorme volvió á la cuadra y procedió á la operación de ordeñar las dos vacas, primero á *Erku* y luego á *Gorri*. De las turgentes ubres brotaba la leche caliente en hilillos finos, delgados, opacos, y el fondo del recipiente se iba llenando de aquel líquido, que poco á poco fué cubriendo el cazo de una superficie blanca y espumosa. Las manos de la *neskatilla* acariciaban suavemente las mamas de los dóciles animales y éstos se dejaban sobar por aquella su bienhechora que les prodigaba comida y cariños.

Mugían de gozo las vaquitas y Kataliñ las contemplaba con ojos amorosos. ¡Quién sabía si *Erku* y *Gorri* iban á ser testigos de la vida nueva de la muchacha, de aquella vida que tanto aborrecía ella! Acaso tendría que ordeñar aquellos animales para cocer la leche que había de beber el maldito Ignacio, tan poco deseado y tan temido. Y el otro, el pobre Peru... ¿qué diría de ella...? No podía ser, no. Pero, ¿tendría valor para resistir al mandato de sus padres? Estos la prometían una existencia dichosa, al amparo de la fortuna del de *Echezuri*; el *mutill* era muy bueno, según decían, y sabría hacerla feliz... También se aseguraba que Chomin, el de *Errotagoikoa*, era un santo pero desde que vino de California no salía de la taberna y hasta pegaba á su mujer, si había de darse crédito al rumor público. Y lo mismo se murmuraba de José Agustín, de Linochu y de Pepe Antón... Si volvían muy brutos de California é Ignacio sería uno de tantos bárbaros que juegan á las cartas el dinero ganado ó lo invierten en préstamo á interés compuesto, como lo hacen algunos de la clase, á cambio de la antipatía general. ¿Y Peru...? No. Peru era muy bueno, y lo sería siempre... ¡era su novio! Y aunque Ignacio fuese un santo y Peru un jugador y un usurero, se quedaba con éste, porque le quería, sí, le quería, con toda su alma, y para toda la vida....

Y Kataliñ enloquecida por aquel flujo y reflujo de ideas lloró á lágrima viva; se abrazó al cuello de *Erku*; *Gorri* estiró el suyo y lamio de nuevo la cara de la afligida muchacha. Y ésta, entre gemidos, sollozos y frases cariñosas contó, sus penas á sus dos vaquitas, quizá los únicos seres que podían entenderla en aquella casa....

Largo rato permaneció así Kataliñ. Salió de la cuadra y abrió la ventanuca de la puerta de entrada, y por ella penetró en el caserío un torrente de vida, olores del campo, brisa del mar. Los rayos del sol jugaban, saltando por las cimas e-calzonadas de las montañas; abajo, sobre las colinas diminutas de la costa flotaban las nieblas blancas, y en frente, el mar azul, tranquilo, sereno, besaba el cielo, allá en la lejanía, y á las peñas de la costa en la línea espumosa que retozaba con las arenas de la playa.

Del horizonte brotó un punto negro, que fué acercándose hasta hacer visible la chimenea que despedía el penacho de humo, y de la costa avanzó otro buque, que con aquél se cruzó... Quizá se habrían cruzado también la ilusión y el desencanto de Kataliñ....

BONIFACIO DE ECHEGARAY.



Una carta de Unamuno

A continuación publicamos una carta rectificación del señor Miguel de Unamuno, sin embargo de parecernos injustas sus quejas en lo que á esta Revista se refieren. Apreciamos su intelecto y nos agrada por esto mismo verlo sensible al concepto de su baskismo.

Clasificamos de injustas las apreciaciones que hace de nosotros, porque esta Revista no hizo más que analizar su conferencia de Bilbao, ratificada por él mismo en lo que tenía de agresiva para el euskarismo, en comunicados suyos á diarios enemigos del régimen basko.

En los diversos números que dedicamos á la refutación de sus conclusiones, nos ceñimos á la demostración de sus errores, y en lo personal le tratamos con especial consideración, además de por costumbre, porque creíamos que sufría un extravío del que era de esperar reaccionaría en bien propio y del país á que pertenece.

Así pues, creemos que si el señor Unamuno opinaba que nosotros éramos los equivocados y no él, debió haber refutado nuestros argumentos, ampliando sus conceptos si así creía conveniente y no venir después de cuatro años de silencio á decir que lo juzgamos sin conocer su conferencia de Bilbao.

Nosotros no hemos cambiado de parecer. Los principios con que refutamos sus doctrinas, son los que constituyen el credo haskongado de esta Revista.

Respecto á él—al señor Unamuno—creíamos entonces, y creemos ahora, que rectificará sus conclusiones de entonces, porque podrán más en él los austeros dictados de la ciencia que el prurito de la consecuencia de un impulso momentáneo de presunción errónea.

En lo demás, bueno es hacer constar, que en el supuesto de haber errores en nuestra apreciación con respecto á sus conclusiones, era solo á él á quien correspondía aclararlas, si en algo estimaba, como parece, el concepto

de esta Revista, y nó á nosotros que estamos persuadidos de estar en lo justo.

En lo que hace al médico mundaqués don José de Arriandiaga, es escritor bien conocido que no necesita de nuestra defensa para aclarar el fundamento de sus afirmaciones.

Hé aquí la carta:

Señor Director de LA BASKONIA.

Muy señor mío y paisano: Le agradeceré inserte en su revista las siguientes líneas.

Acabo de recibir el número 434 de su revista, correspondiente al 20 del pasado Octubre, y en él me encuentro con un artículo que me dirige el infatigable médico mundaqués don José de Arriandiaga y que empieza así:

«Exclama usted, con sinceridad ó sin ella:

¡No haya más Patria que una; la humana!—¡Desaparezcan pues, las razas mezclándose todas ellas entre sí!
¡Fuera las nacionalidades. fuera los Estados, fuera las legislaciones varias.»

Y no he seguido leyendo, porque como yo no he exclamado nunca, ni con sinceridad ni sin ella, semejantes cosas, todo lo que sigue huelga.

Y termina el artículo con esta nota: «Réplica á las teorías vertidas por el señor Unamuno en una conferencia.»

Ni hay tales teorías ni el señor Arriandiaga me ha oído conferencia alguna.

Estoy ya harto de que en mi propio país se me atribuya, al buen tun tun, todo género de cosas y lamento la inaudita ligereza bizkaitarresca que lleva á los llamados bizkaitarras á hablar sin ton ni son y sin enterarse.

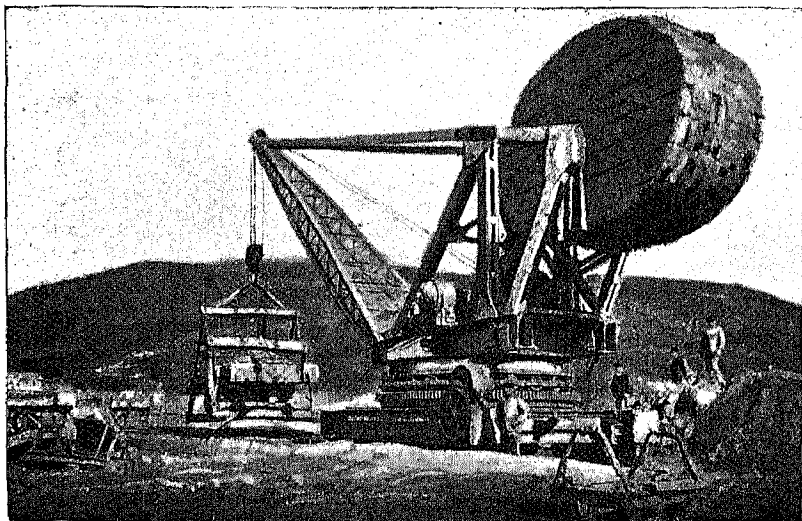
Los que hace cuatro años protestaron de mi discurso de Bilbao empezaron por no enterarse de él, contándose entre los protestantes precipitados y no enterados esa revista que usted dirige.

Muchas veces he escrito acerca de mi carta baskongada—últimamente en mi última obra *Vida de D. Quijote y Sancho*—y antes de hablar de un hombre, y asenderearle, y pretender juzgarle es lo primero enterarse bien de lo que dice. Y el señor Arriandiaga, y ce él otros muchos de mi paisanos, desconocen en absoluto cual sea mi manera de pensar y no quieren tomarse el trabajo de averiguarlo. Y yo no digo que merezca la pena de saberlo, más sí digo que pues desconocen me dejen en paz y vayan acostumbrándose á no hablar sin saber bien lo que dicen.

Queda suyo affmo. S. S. y paisano.

MIGUEL DE UNAMUNO.

Salamanca, Noviembre 22 de 1905.

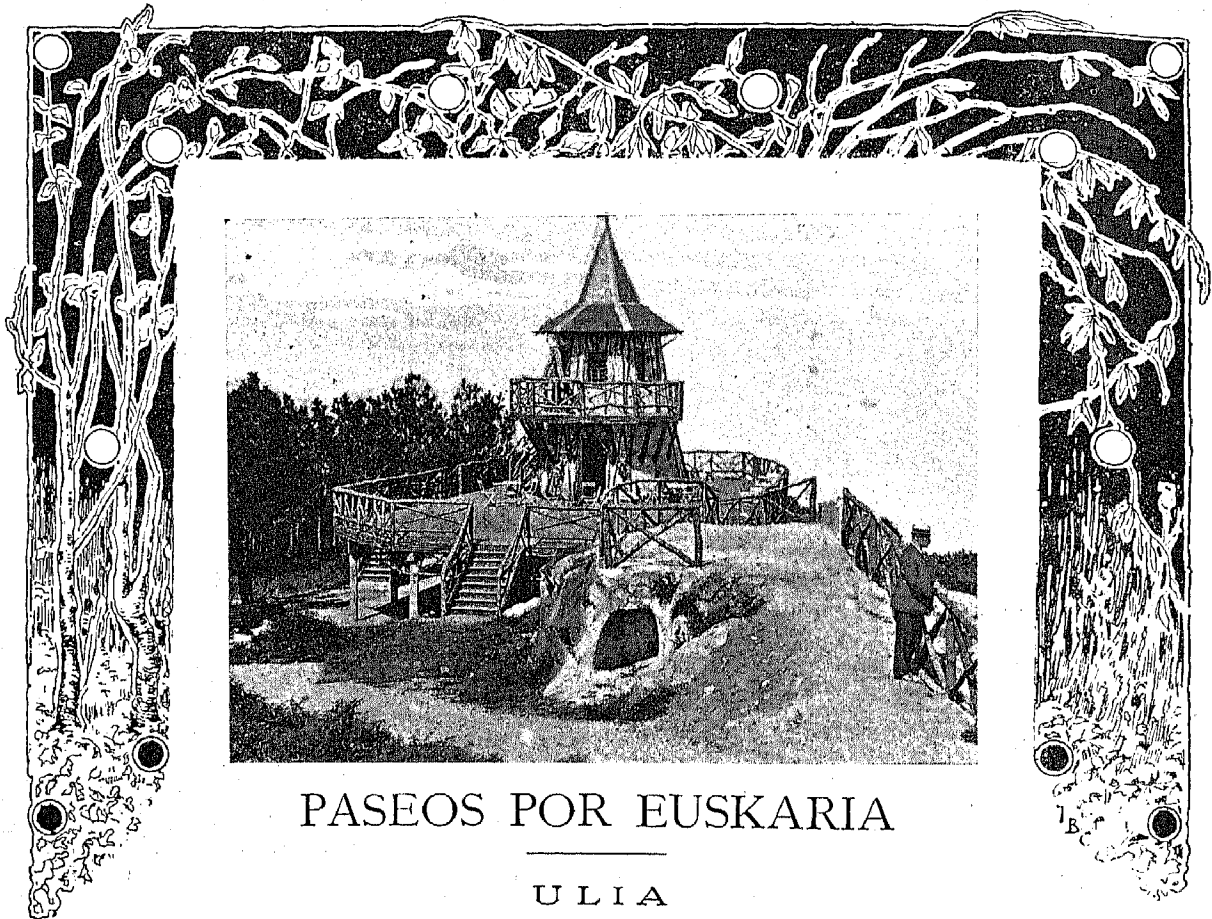


GRUA DE 35,000 KILOS

El desarrollo de la industria minera en Oyarzu hizo necesaria la construcción de un ferrocarril á Pasajes (Ancho), y ahora se ha colocado la grua que representa el grabado; es una potente máquina capaz para levantar un vagón cargado con 35.000 kilos de mineral.

La hermosa bahía de Pasajes, tan importante cuando en sus proximidades se construían los galeones, había ido perdiendo importancia que hoy recupera, no solo atendidas las condiciones de seguridad, sino al movimiento comercial.

El día que se terminen las obras del puerto y se facilite algo la entrada volando algunas puntas y escollos, el puerto de Pasajes no tendrá competidor en el mar Cantábrico.



PASEOS POR EUSKARIA

ULIA

No hablemos del tiempo de las murallas sino de hace ocho ó diez años; el que haga ese tiempo que falte de San Sebastián se asombraría al ver la multitud de soberbios edificios de piedra que como por arte de encantamiento han substituido á las viejas casas del barrio de San Martín; los magníficos chalets y casitas de campo que han poblado todos los montes de las inmediaciones. Los elegantes hoteles que han formado nuevas poblaciones en el Antiguo y Gros.

Pero si alguna vez subió al monte Ulia, trepando por sus solitarios caminos y burlándose de la extravagancia del propietario de la casa llamada *del inglés*, perdida en la áspera montaña, sin más vecindad que el sombrío bosque de oscuros pinares, y recorriendo las abandonadas canteras, los incultos helechales, encontrando á duras penas un hilito de agua con que mitigar la sed y llegando rendido á lo alto, á la peña del ballenero, hubiera gozado contemplando el mar desde aquella soledad agreste con tanto trabajo alcanzada, si hoy recorriera ese monte sin saber donde se halla y al subir á la peña del ballenero viera el mar con sus inmutables barreras, le parecería imposible y le costaría trabajo convencerse de la realidad. Tal es la transformación que el monte y sus inmediaciones han sufrido.

La electricidad, ese misterioso fluido que manejamos sin conocerlo, sin que haya inteligencia humana capaz de comprender su origen ni calcular su potencia, nos lleva, cómodamente sentados, hasta la cumbre del monte Ulia.

Desde las limpias, anchas y rectas calles de Donostia, parte el tranvía, cruza el puente de Santa Catalina y revolando las alegres cortinillas sigue por la carretera de Pasajes entre los añosos árboles de Ategorrieta, dejando atrás fábricas, quintas y jardines, la cervecería, el frontón, más palacios, más jardines y llega al apeadero. Por la montaña descendiendo otro coche, se pierde tras los edificios y en rápido giro sale á la carretera. Cambiamos de coches; los que

bajan ocupan nuestros asientos y nosotros ocupamos los suyos.

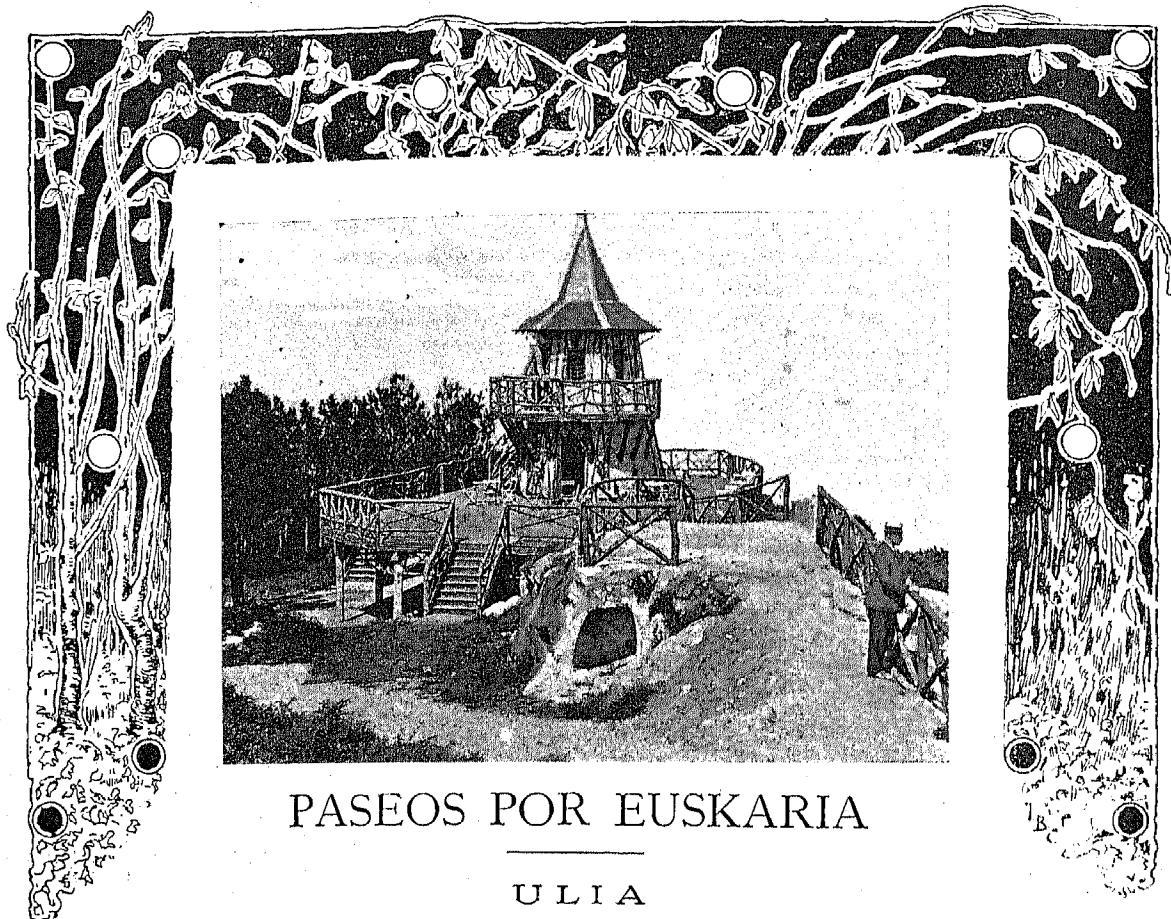
Comienza la ascensión por la atrevida pendiente y serpenteando por la falda de la montaña, cada minuto va apareciendo ante los ojos un paisaje distinto. A la mitad de la ascensión se detiene para dejar paso al coche que baja.

Nos ponemos en marcha de nuevo y ya tenemos á la vista todo San Sebastián; los pascos son festones de verdura que dividen las casas aglomeradas; Santa Teresa, San Vicente, Santa María, las torrecillas del Gran Casino y la gótica del Buen Pastor despuntan sobre la población. Dámosla la espalda y nos internamos en un bosque de pinos para salir por una pradera á la ante puerta de un pequeño caserío y detenernos en la estación de llegada, frente al *restaurant*.

Por donde quiera se dirige la vista el panorama es encantador. Jaizkibel, la Peña de Aya, San Marcos, Choritokieta, Adarra, Aralar, Hernio, Aitzgorri son las crestas de la tierra sacudida en soberbio oleaje. En las alturas, en las laderas, en el fondo se agazapan los pueblos; San Sebastián es apenas una cinta que separa la Concha de la Zurriola.

El monte mismo es admirable; ya caminemos á un lado ya á otro, por todas partes hay anchos caminos enarenados bordeados de árboles y macizos de flores. Praderas para los modernos juegos, parterres, fuentes ornamentales, bosques de agradable tranquilidad y sombra, glorietas, grutas y edificios rústicos en los que se reposa y lastra el estómago, encontrando doquier diligentes servidores sin que nada falte al más refinado gusto.

Un vaso de sidra helada, en el balcón de la rústica glorietta que reproduce el grabado, dominando el mar azul, las barcas pescadoras con sus blancas velas, los vapores que dejan grisácea estela, dominando la tierra, escuchando el canto del jilguero y del tordo, el chirrido del grillo, aspirando el aroma del heno que se mezcla con la saturada brisa del mar... y después al cielo.



PASEOS POR EUSKARIA

ULIA

No hablemos del tiempo de las murallas sino de hace ocho ó diez años; el que haga ese tiempo que falte de San Sebastián se asombraría al ver la multitud de soberbios edificios de piedra que como por arte de encantamiento han substituido á las viejas casas del barrio de San Martín; los magníficos chalets y casitas de campo que han poblado todos los montes de las inmediaciones. Los elegantes hoteles que han formado nuevas poblaciones en el Antiguo y Gros.

Pero si alguna vez subió al monte Ulia, trepando por sus solitarios caminos y burlándose de la extravagancia del propietario de la casa llamada *del inglés*, perdida en la áspera montaña, sin más vecindad que el sombrío bosque de oscuros pinares, y recorriendo las abandonadas canteras, los incultos helechales, encontrando á duras penas un hilito de agua con que mitigar la sed y llegando rendido á lo alto, á la peña del ballenero, hubiera gozado contemplando el mar desde aquella soledad agreste con tanto trabajo alcanzada, si hoy recorriera ese monte sin saber donde se halla y al subir á la peña del ballenero viera el mar con sus inmutables barreras, le parecería imposible y le costaría trabajo convencerse de la realidad. Tal es la transformación que el monte y sus inmediaciones han sufrido.

La electricidad, ese misterioso fluido que manejamos sin conocerlo, sin que haya inteligencia humana capaz de comprender su origen ni calcular su potencia, nos lleva, cómodamente sentados, hasta la cumbre del monte Ulia.

Desde las limpias, anchas y rectas calles de Donostia, parte el tranvía, cruza el puente de Santa Catalina y revolando las alegres cortinillas sigue por la carretera de Pasajes entre los añosos árboles de Atozgorrieta, dejando atrás fábricas, quintas y jardines, la cervecería, el frontón, más palacios, más jardines y llega al apeadero. Por la montaña descendiendo otro coche, se pierde tras los edificios y en rápido giro sale á la carretera. Cambiamos de coches; los que

bajan ocupan nuestros asientos y nosotros ocupamos los suyos.

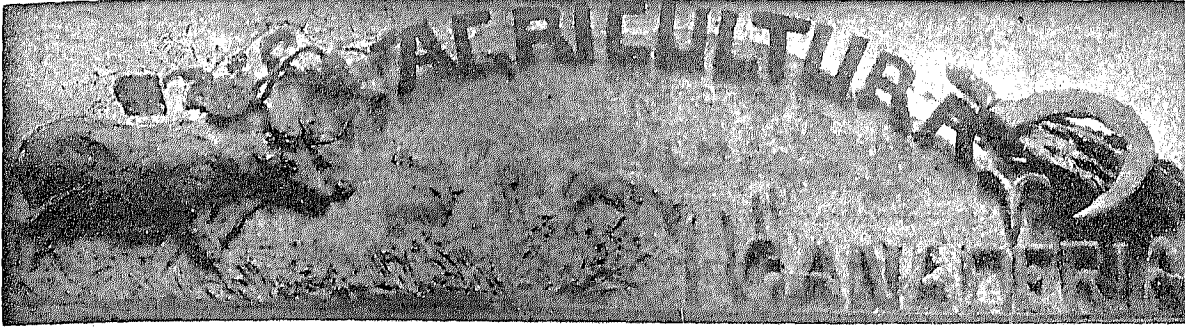
Comienza la ascensión por la atrevida pendiente y serpenteando por la falda de la montaña, cada minuto va apareciendo ante los ojos un paisaje distinto. A la mitad de la ascensión se detiene para dejar paso al coche que baja.

Nos ponemos en marcha de nuevo y ya tenemos á la vista todo San Sebastián; los paseos son festones de verdura que dividen las casas aglomeradas; Santa Teresa, San Vicente, Santa María, las torrecillas del Gran Casino y la gótica del Buen Pastor despuntan sobre la población. Dámosla la espalda y nos internamos en un bosque de pinos para salir por una pradera á la ante puerta de un pequeño caserío y detenernos en la estación de llegada, frente al *restaurant*.

Por donde quiera se dirige la vista el panorama es encantador. Jaizkibel, la Peña de Aya, San Marcos, Choritokieta, Adarra, Aralar, Hernio, Aitzgorri son las crestas de la tierra sacudida en soberbio oleaje. En las alturas, en las laderas, en el fondo se agazapan los pueblos; San Sebastián es apenas una cinta que separa la Concha de la Zurriola.

El monte mismo es admirable; ya caminemos á un lado ya á otro, por todas partes hay anchos caminos enarenados bordeados de árboles y matices de flores. Praderas para los modernos juegos, parterres, fuentes ornamentales, bosques de agradable tranquilidad y sombra, glorietas, grutas y edificios rústicos en los que se reposa y lastra el estómago, encontrando doquier diligentes servidores sin que nada falte al más refinado gusto.

Un vaso de sidra helada, en el balcón de la rústica glorieta que reproduce el grabado, dominando el mar azul, las barcas pescadoras con sus blancas velas, los vapores que dejan grisácea estela, dominando la tierra, escuchando el canto del jilguero y del tordo, el chirrido del grillo, aspirando el aroma del heno que se mezcla con la saturada brisa del mar... y después al cielo.



Arvejas

Las arvejas en general, requieren para obtener un buen rendimiento, un terreno liviano; es decir, que no sea excesivamente abonado.

En los terrenos muy fuertes ó gordos la planta se desarrolla demasiado, disminuyendo como es natural la cantidad de chauchas, y aumentando la vegetación foliacosa.

También debe procurarse, no sembrar las arvejas en el mismo terreno dos años consecutivos; si bien en el segundo año vegetan en el mismo terreno, el producto y calidad del grano (á pesar de un esmerado cultivo) disminuye de una manera notable, y esta observación es aplicable á la casi totalidad de las hortalizas.



Arvejas Express

La arveja no es muy sensible al frío y no se hiela á menos que se produzca una temperatura sumamente baja; aconteciendo á veces, en este caso, que la parte aérea desaparezca, pero no por esto se pierde el producto, por cuanto vuelve á brotar sufriendo relativamente muy poco, pues se conserva intacta la planta en la parte inferior.

Recolección.—La recolección de las arvejas debe hacerse á medida que se vayan formando las chauchas, si éstas son para ser consumidas en el estado fresco. Esta recolección debe hacerse con cierta prolijidad, pues acontece muy á menudo, y sobre todo en las variedades que no se enraizan, que maanos poco prácticas

destruyen la mitad del producto durante su recolección.

No teniendo esta planta muchas raíces y siendo éstas superficiales, sucede que en la cosecha, un simple esfuerzo que se haga para cosechar el producto se saca la planta de raíz, perdiendo así, por esta causa, las chauchas á medio formar y las que están aún en flor.

Los meses más propicios para la siembra son desde Marzo hasta mediados de Enero, suspendiéndose la siembra en los meses rigurosos. Se emplean con preferencia para las últimas siembras las clases tardías. Las siembras de Enero están propensas por los fuertes calores á muchas enfermedades y á veces á perderse el producto, y este mismo no es tan tierno y delicado como el de las primeras siembras.

Siembra.—Se siembra generalmente en líneas paralelas, distanciadas unas de otras de 40 á 50 centímetros, dejando un espacio de 90 centímetros á 1 metro entre las hileras paralelas; distancia que es necesario observar para el aire y la luz, condiciones indispensables para el buen desarrollo de la planta, como también para favorecer la recolección del producto y limpieza de la misma. Esto es para las variedades de rama.

El terreno debe ser labrado en su totalidad, trazando en seguida las líneas que tendrán de 5 á 8 centímetros de profundidad, disminuyendo ó aumentando esta profundidad según sea el terreno más ó menos seco.

Deben distribuirse los granos sobre las líneas de 6 á 8 centímetros de distancia unos de otros. Es conveniente apretar ligeramente el terreno después de haberse sembrado y especialmente en las localidades donde abundan los gorriones ú otros pájaros dañinos; éstos suelen destruir todo el sembrado comiendo los granos antes de germinar.

A más de los pájaros, tiene la arveja un enemigo llamado *Bruchus*, pequeño insecto alado que agujerea los granos depositando un huevo que se desarrolla cuando los granos están secos, alimentándose de la parte harinosa; pero felizmente no destruye el germen ó embrión, perjudicando ciertamente en algo el producto si éste estuviese destinado para consumirse como legumbre seca.

Desgraciadamente, no conocemos hasta ahora un medio eficaz para combatirlo.

Las variedades enanas por su poco desarrollo pueden cultivarse en borduras.

La clorosis en los vegetales

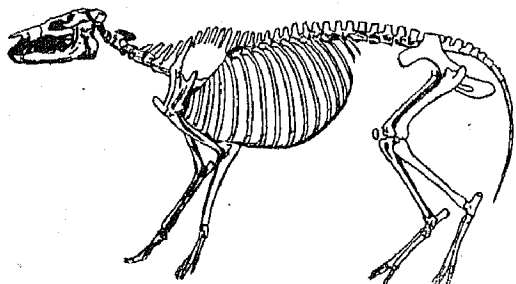
La revista titulada *Archivos de las Ciencias Físicas*, que se publica en Ginebra, transcribe una curiosa nota del señor Nowacki, de Zurich, en que asegura que la clorosis en los vegetales no guarda relación, como se venía creyendo, con la falta de hierro en el terreno sobre el cual viven los árboles de pequeña talla, puesto que se observa que dicha enfermedad se produce en los suelos saturados de óxido de hierro y en los que, por otra parte, los árboles de gran talla no sufren la clorosis mencionada.

Dice el referido botánico que la causa de la enfermedad debe atribuirse á las heladas de primavera, porque en esa época el *cambium* está en plena actividad por la elevación de la temperatura y con los enfriamientos nocturnos, las células de nueva formación sufren la influencia del cambio colorífico y el transporte de las materias albuminosas por los vasos correspondientes se retrasa y la clorofila entonces se desarrolla.

CÓMO SE HIZO EL CABALLO

SU ORIGEN Y SUS ANTEPASADOS

Se ha dicho infinidad de veces que el caballo es el más noble de los animales domésticos, y esta verdad, que mejor llamaría yo axioma, es razón suficiente para que el hombre, deseoso de conocer el origen de toda nobleza, trate de investigar en lo que podríamos cali-



Esqueleto del Hircoterio, uno de los primeros antepasados del caballo

ficar de prosapia equina. En otro tiempo, nos contentábamos con que nos dijese que la cuna del caballo estaba en Asia; hoy no podemos admitir esta opinión en absoluto, pues los descubrimientos paleontológicos prueban que los más antiguos parientes del caballo vivían ya en Europa á principios de la época terciaria, es decir, muchos siglos antes de que el hombre apareciera sobre la tierra. Verdad es que aquellos caballos primitivos en nada se parecían á los de ahora, salvo en ciertos caracteres anatómicos; su alzada era tan exigua como la de un perro fox-terrier, y en vez de un solo dedo tenían en cada pata cinco, ni más ni menos que las personas. Aparte de su tamaño, debían los tales antepasados de nuestro fogoso corcel tener algo del aspecto de la danta ó tapir americano.

Aquella extraña especie, cuyo parentesco con el caballo es de los que ni con galgos podría coger un profano en paleozoología, quedó andando el tiempo, completamente extinguida, dejando como sucesor á otros animalejos algo más perfectos, esto es, más semejantes ya á la actual especie caballar, aunque muy pequeños todavía. Habíalos en Europa, y á estos les llaman los naturalistas *hiracoterios*, y en América, á los cuales se denomina *protorokipos*. Los primeros tenían tres dedos en los remos anteriores y cuatro en los posteriores; los segundos, cuatro en todos los remos.

Esta disminución en el número de dedos parecerá á cualquiera una imperfección más bien que un progreso; sin embargo, es la demostración más clara del perfeccionamiento del caballo. Diríase que la Naturaleza quiso hacer un animal corredor por excelencia, y que antes de llegar á crear el tipo perfecto, de gran alzada, formas esbeltas y un solo dedo en cada pié, para correr más fácilmente, estuvo haciendo algo así como ensayos ó pruebas, creando especies cada vez más grandes y más esbeltas, suprimiendo dedos.

Esto último es de mucha importancia. Como puede verse en el dibujo comparativo entre la mano humana y la pata del caballo, cuanto más dedos desaparecen más se eleva la muñeca, más vertical se pone la mano y más elasticidad y ligereza adquiere. Todas las fases representadas se encuentran en el árbol genealógico del caballo; el *fenacodo*, ó sea el más antiguo ascendiente, con cinco dedos; el *protorokipo* con cuatro, el *anquitério* con tres, y luego vienen el *protokipo* y el *hiparion*, en

los cuales, aunque todavía hay tres dedos, solo el del centro toca en el suelo.

Al llegar á la época cuaternaria nos encontramos ya con el verdadero caballo; pero aún no es el hermoso bruto del que dijo el poeta inglés que, excepto el jinete, tiene cuanto necesita para ser perfecto. Los caballos que en completa libertad recorrían nuestros campos cuando la humanidad estaba en su infancia, eran animales un tanto feos, peludos, con la crin hirsuta, como esos caballos salvajes que vagan por las estepas de Asia central. Así al menos los representaron en las paredes de las cavernas que les servían de casa, nuestros buenos antepasados de la edad de piedra.

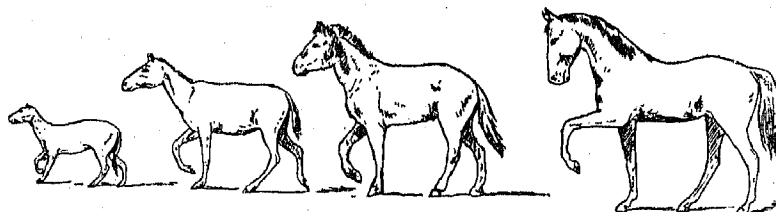
Nótanse en aquellos primitivos documentos del arte diferencias que han hecho suponer en la existencia de dos distintas especies de caballos: unos tienen la crin tiesa y el cuerpo revestido de abundante vello, mientras otros son de pelo corto y crin larga y caída. Creen algunos autores, y pienso yo que no les falta razón, que unos y otros son una misma especie, representada unas veces con su pelaje de verano y otras con el de invierno, pues en los caballos salvajes de hoy día se observan iguales cambios de librea.

¿Cuándo empezó el hombre á domesticar á aquellos toscos caballos? Difícil es decirlo. Por de pronto, en algunos de los ya citados dibujos prehistóricos se obser-

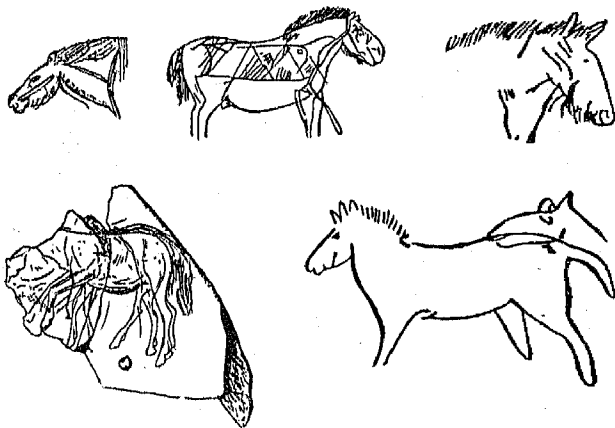
va algo que parece figurar un cabezón. Sea como quiera, el hecho es que la domesticidad, cruel degeneradora de los brutos, por privilegio especial hizo de aquellos jacos salvajes nuestro actual caballo; pero no un caballo cualquiera, sino el caballo genuinamente europeo, el ca-

ballo grandote, pesado, de patas anchas y cuello encorvado, el caballo que en la Edad Media servía de corcel al paladín y que hoy tira del carro de mudanzas ó de la carroza de gala.

Los otros caballos, los morunos, los árabes, sus descendientes los ingleses y en general todos los de sangre oriental, con ser los más nobles son los de más



Hircoterio Anquitério Caballo cuaternario Caballo actual
CÓMO HAN CRECIDO EN ESTATURA LOS CABALLOS



Dibujos de caballos, hechos en la edad de piedra

oscuro origen. Quién los cree descendientes de las cabras africanas, opinión insostenible puesto que el producto del cruce de caballos orientales y europeos es fecundo, y el de caballo y cebra no lo es nunca; quién supone que son un esqueje del mismo árbol genealógico de nuestros caballos, plantado en Asia y mejor cuidado que el árbol mismo; quién, en fin, los tiene por pro-

cedentes de especies antediluvianas propias del suelo asiático.

Cuestión es esta que todavía está por resolver. Naturalistas é historiadores eminentes trabajan al mismo tiempo para dilucidarla, y un sábio inglés, el doctor Ridgeway, de la Universidad de Cambridge, está preparando un libro en el que sin duda se ocupará extensamente del asunto.

Entretanto, siempre es bueno que el mundo haga justicia por lo menos á las razas caballares, apreciándolas según sus propios méritos y no por lo esclarecido de su ascendencia.

A. CABRERA LATORRE.

Agregado al Museo de Ciencias Naturales.

Modo de mejorar los trigos

Desde hace algunos años, las Granjas de experimentación fundadas y sostenidas por el Gobierno de los Estados Unidos vienen practicando ensayos para producir nuevas variedades de trigos superiores á las ya conocidas, tanto en calidad como en rendimiento, y los resultados de las pruebas han satisfecho con exceso las esperanzas de los agrónomos que las practicaron.

El trigo es una gramínea que se fecunda por sí misma, y que desde los tiempos más remotos se reproduce siempre de igual manera, y para obtener una variedad es indispensable acudir en ayuda de la naturaleza, modificando alguno de sus actos.

Partiendo de estas verdades, los agrónomos encargados de llevar á efecto las pruebas en dichas Granjas, empezaron por introducir el polen de una flor de trigo en otra flor de una variedad distinta, y cubrieron ésta con un papel, para librarla de los ataques de los insectos. Así lograron el cruzamiento de dos variedades, obteniendo un trigo que presentaba características antes desconocidas.

Repetiendo el mismo procedimiento, el año pasado practicaron cientos de cruzamientos, de los cuales resultaron variedades muy distintas, muchas de ellas defectuosas, pero algunas superiores por todos conceptos á las especies que les dieron origen, más ricas en gluten, más fuertes y más resistentes á las enfermedades.

La selección de estas especies ha sido también una de las miras de los ensayos puestos en práctica, pues para obtener una cosecha espléndida y de buena calidad, importa mucho poner cuidado al escoger las semillas.

También se practicaron pruebas que han demostrado la conveniencia de hacer la siembra mezclando semillas de dos ó tres variedades de trigo, eligiendo tipos ó clases que lleguen á la madurez al mismo tiempo, porque no todas las variedades sufren por igual la influencia del clima, y si en la siembra mezclada, una de ellas se perjudica y produce poco, esta pérdida tendrá compensación con el mayor rendimiento de las otras que no sufrieron tanto, y, en último término, el equilibrio se mantiene y el resultado de la cosecha se asegura, cosa que no sucedería, si se hubiera sembrado una sola clase de trigo.

Esto no presenta ningún inconveniente cuando la elección se verifica con acierto, aunque haya de venderse la cosecha, porque los mismos compradores mezclan casi siempre el trigo que van adquiriendo en una región, sin importarles que sean distintas las especies.

Informaciones

Mapa agrícola de Buenos Aires

La división de estadística y economía rural, del Ministerio de Agricultura, ha publicado el segundo de los mapas agrícolas de la serie que se propone editar, para su distribución en el país y en el exterior.

El mapa que acaba de aparecer corresponde á la provincia de Buenos Aires. Contiene el detalle de las

áreas sembradas con trigo y lino en cada partido, cuyo total, según las cifras que se consignan en aquel, alcanza á 2.409.050 hectáreas de trigo y 263.250 de lino.

Escuelas rurales

El Consejo Nacional de Educación, ha resuelto destinar los fondos sobrantes de las subvenciones que la Nación acuerda á las provincias de La Rioja, San Luis, Jujuy y Salta, á la construcción de edificios para escuelas rurales.

El costo fijado oscila entre 5.000 y 12.000 pesos.

El Consejo Nacional de Educación tiene el propósito de construir tres de estos edificios en La Rioja, tres en San Luis, cuatro en Salta y cinco en Jujuy.

Ganado argentino en Tarragona

Por informaciones telegráficas se sabe que el 4 del actual llegó á Tarragona (España), una nueva remesa de 240 novillos argentinos enviados por el Sr. Canter. Parece que llegaron en buen estado.

Nueva fábrica de manteca

Se ha inaugurado en Rauch la fábrica de manteca y caseína que el señor Garralda Maquirriain posee en aquel partido, en su establecimiento San Inocencio. Es una nueva industria que contribuye á la riqueza del partido y según tenemos entendido, su propietario no ha omitido los más mínimos detalles en las instalaciones. Con motivo de la inauguración, el señor Garralda hizo una invitación general á un almuerzo campestre, al que asistieron más de quinientas personas.

Féria de reproductores ovejunos

El 21 del corriente tendrá lugar en el local de Palermo de la Sociedad Rural Argentina, la feria de reproductores Lincoln y caras negras, organizada por la referida sociedad.

Los pedidos de local se reciben hasta el 11 del corriente en la oficina central. Florida 316.

Los lotes recibidos se colocarán en bretes de 5 ó menos animales, pudiendo los interesados hacer sus pedidos por cualquier cantidad de lotes.

Los animales podrán ser retirados en seguida de efectuarse la venta.

Hasta la fecha hay numerosos pedidos de local.

Enfermedad en los porcinos

Los veterinarios de la división de ganadería están haciendo el estudio de una nueva epizootia aparecida en los porcinos y que según las primeras observaciones es debida á una lombriz que ataca los intestinos.

Manifiestan los veterinarios que estas epizootias causan extragos en el extranjero y recomiendan se haga una prolija investigación para averiguar el lugar de la procedencia.

Transacciones de campos

En Rosario se ha realizado una operación que consiste en la compra de 200.000 hectáreas de campo limítrofes entre Bolivia y la provincia de Jujuy, perteneciendo la mayor parte á esta última, á razón de treinta y tantos centavos la hectárea, pagaderos á largos plazos.

—En Córdoba, departamento Unión, pedanía Lobay, se ha vendido un campo compuesto de 444 hectáreas y 72 centiáreas, á razón de 60 ps. la hectárea. Total, pesos 26.640.43. Comprador don Patricio Tobin.

—Vendióse un campo situado en el territorio del Neuquen, sección XXXI, fracción D, lotes 11, 12, 13, 18, 19 y 20 y parte oeste de los lotes 14 y 17, señalado en los planos del territorio del Neuquen con el nombre de Eduardo Pico y Cia., con una superficie de 55.698 hectáreas, 19 áreas y 35 centiáreas, en 6 lotes, de 3 á 5.30 ps. por hectárea. Total, 204.433.73 ps. lo que da un promedio de 3.67 ps. por hectárea. Comprador, don Cosme Massini Ezeurra.

—En el departamento de Rivadavia (Salta) se ha realizado la venta de un campo de 18.848 hectáreas, á razón de 1.50 la hectárea, lo que viene á importar la venta ps. 28.422.

—En Córdoba continúa la valorización de los campos. Se ha realizado la venta de una fracción de 200 hectáreas, situada al Norte, á razón de 56 ps. la hectárea.

Ensayo de garrapaticidas

La comisión de ensayos de garrapaticidas que preside el Dr. Agote, se reunirá el viernes próximo para determinar la fecha en que deben efectuarse los experimentos en el campo, que serán los definitivos.

Invento útil

Informan de Canals (Córdoba) que D. Nicomedes Iratzola, vecino de aquella localidad, ha inventado un aparato elevador y embocador automático combinado, adaptable á cualquier máquina trilladora inglesa, con el que se economiza el 50 % en peones, verificándose la trilla con la mayor perfección y sin pérdida de cereales,

Exposición-féria

El 7 del actual se inauguró en Olabarria la 21ª exposición-féria, bajo los auspicios de la Sociedad Rural, concurriendo productos de importantes cabañas.

El territorio de la Pampa

POBLACIÓN, GANADERÍA, AGRICULTURA Y COMERCIO

Según el último informe elevado al Ministerio del Interior por el gobernador de la Pampa, este territorio tiene una población de 51.843 habitantes; el censo ha sido levantado á fines del mes de Noviembre.

La agricultura ha prosperado considerablemente en los últimos tiempos y en la actualidad existen cuatrocientas hectáreas cultivadas, aproximadamente y su rendimiento es altamente satisfactorio.

En lo que se refiere á la ganadería, dice que los animales vacunos alcanzan á 299.253; los lanares á 4.158.226; el ganado caballar asciende á 177.575 cabezas; á 132.801 el cabrio y á 3.931 el porcino; existen además 328 mulares.

Hace notar que entre el ganado lanar hay más de tres millones de animales mestizos.

Las casas de comercio llegan á 43 con un capital aproximado de 6.200.000 pesos y hay también más de 80 establecimientos industriales, cuyo capital asciende á 2.322.585 pesos moneda nacional. El estado general del comercio es próspero y la gobernación termina haciendo presente que hace falta mayor cantidad de agentes de policía y gendarmes para salvaguardar los intereses y la vida de las regiones más apartadas de la jurisdicción central.

Mapas agrícolas

La división de estadística y economía rural ha publicado dos mapas agrícolas correspondientes á las provincias de Buenos Aires y Santa Fé.

Los datos que contienen informan que el área total cultivada con trigo es en Buenos Aires de 1.542.500 hectáreas, siendo de 498.800 las cultivadas con lino.

En Santa Fé el área que ocupa el trigo es de 2.408.050 hectáreas y el lino 263.250 hectáreas.

Bicho baboso

Por la parte del Oeste los cerezos, damascos, peras y otras plantas frutales, son perseguidas por una plaga conocida vulgarmente con el nombre "bicho baboso". Las hojas pónense amarillentas y el fruto se pierde.

Venta de tierras fiscales

En breve tendrá lugar la venta en subasta pública de las tierras de Villarino, Coronel Suarez y Bahía Blanca, afectadas al Banco Hipotecario Provincial con fuertes gravámenes, cuyas hipotecas se cancelarán por lo que se obtenga en dinero efectivo.

Exportación de ganados

En el vapor Italia se embarcarán 1600 lanares con destino á Amberes.

Para Swokpmund (SO. de Africa) se despacharán 1300 mulas en el vapor Lincoln-China.

Ecos Agrícolas

En Firmat (Santa Fé), la cosecha de maíz es espléndida y hay grandes esperanzas sobre el rendimiento.

—Escriben del Rosario que por regla general los trigos y linos nuevos que se reciben allí son buenos y de excelente rendimiento, aunque adolecen del defecto de estar algo húmedos.

—En varios puntos de la Pampa Central ha hecho su aparición la mosquita.

—Dicen de Río Cuarto, que puede darse por terminada la cosecha de trigo. Ha principiado la trilla dando un promedio de veinte quintales por cuadra.

—En Carlota, la cosecha de maíz se reputa completamente perdida debido á la abundancia de langosta existente en aquella zona.

—La cosecha de trigo y lino en la colonia Irigoyen y alrededores parece que es del todo satisfactoria: el trigo da de 4 á 8 quintales por cuadra y el lino de 6 á 11.

Los maizales de la citada región han sufrido mucho por la langosta.

—En General Villegas es bueno el resultado de la cosecha; pues los perjuicios causados por el último temporal no son de mayor importancia.

—En Cañada Verde (Córdoba), la trilla continúa activamente. Se ha hecho una venta de 1.000 toneladas de trigo á entregar en Febrero á fijar precio.

—A causa de la última lluvia los trigos han sufrido alguna humedad, lo que hace desmerecerlos algo en su valor.

Mercado de frutos y haciendas

En el mercado de lanas no se ha producido alteración. Los precios continúan sostenidos.

Según noticias telegráficas en Amberes hubo ayer un aumento de 2 1/2 para Junio y en el Havre 2 francos para Febrero.

—En cueros lanares ha decaído bastante el interés de los compradores, circunstancia que ha hecho bajar los precios.

—En carneros Lincoln, la tendencia del mercado es de alza.

—En ganado vacuno las abundantes entradas han producido una baja en los precios.

—En cereales la cotización de trigo y maíz en las plazas de Europa y Norte América ha experimentado un nuevo descenso.

La producción de manteca

Unión Argentina...	14.800 kilos
Martón.....	1.300
Cooperativa (Scandin).....	5.000
Progreso.....	3.500
Tandilera.....	3.000
Molino Oeste.....	1.200
Gundarense.....	1.100
Delicia.....	800
Vital.....	800
Primavera.....	350
Victoria.....	900
La Vascongada.....	1.000
La Central.....	600
Otras fábricas.....	1.500

35.850 kilos

El año se presenta de muy buen aspecto, excepcionalmente favorable para la producción de manteca por las demandas que hay de Europa y Sud-Africa.

Los precios son los mismos que dábamos en el número anterior: 1.02 kilo en plaza y 114 á 116 chelines quintal en Londres.

El ganado argentino en Chile

La prensa chilena, interpretando las necesidades del pueblo, proclama por la desaparición del impuesto prohibitivo que se creó hace tiempo al ganado extranjero.



Beñi batean Perrando zetorren beste lagun askorekiñ Andoingo pestetan egonta bere eche aldere, eta Tolosako sarre-ran atkar jo zuten zaldun batek eta berak.

Zaldun au zijoan zakur batekiñ zeñari Perrandok esan zion ostükada bat emanaz eta gogoan eukirik bere nagusiak beñ egin zion charkeri bat:

—Joan adi nai dekan tokira nagusien mutur zikin arrai orrekiñ.

Zakurraren nagusia asarraturik Perrandoren esanaz deitzen dio oni juzgadura. Galdeturik in egia zan zakurraren nagusiari faltatu zion errespetora, zakurrari esanik: Joan adi nagusien mutur zikin orrekiñ, erantzun zuan:

—Egia da nik ori esan niona eta oraiñ nik galdetzen diot onera ekarri nauenari; gedorrena zan zakurra?

—Bai, nerea zan.

—Bada bedorrena bada zakurra, bere muturra gnorena izango da bedorrena ezpada?

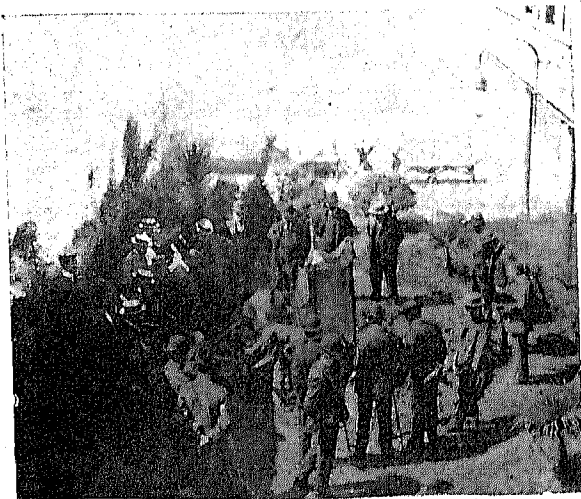
(Gertatua).



NOTAS LOCALES

Feliz año nuevo.—Les deseamos á todos nuestros constantes cooperadores, y les retribuimos su fina atención desde estas columnas á cuantos paisanos y amigos han tenido la gentileza de enviarnos sus afectuosos saludos. Osasuná eta ondasuná.

Laurak Bat—A las 9 y minutos de la mañana del domingo 7 del corriente tuvo lugar en el jardín del local social la plantación provisional de los retoños del Arbol de Gernika, de los que ha sido portador el Presidente de la sociedad don Nicomedes M. de Landáburu.



Publicamos una nota gráfica de dicho acto que se vió poco concurrido porque la mayoría de los socios no recibió la in-

vitación por el atascamiento que ha sufrido el correo estos días de Pascua.

Bajo un sol de justicia y con un calor tórrido se procedió á desembalar los retoños y colocarlos en el hoyo en presencia de la comisión directiva y de los socios que acudieron, y una vez hecha la plantación y preservadas del sol las plantas, el señor Benigno Peña, que ha regresado recientemente de Europa, obsequió amablemente á los concurrentes con sidra natural que ha traído de San Sebastián; obsequio que fué doblemente agradecido por la oportunidad del mismo.

El acto oficial de la plantación definitiva se verificará por Marzo, eligiéndose para ello el retoño que se halle en mejores condiciones.

Quiera Dios que el emblema de nuestras libertades brote vigoroso y que á su sombra celebremos la liberación de Euskaria.

Con el roble viejo, que ha sido arrancado para plantar los retoños, se hará un sillón presidencial para los actos oficiales.

El Sr. Landáburu viene muy satisfecho de la alta estima en que se tiene en Euskaria á la Sociedad Laurak-Bat que tan dignamente preside, y esperamos que la sociedad á su vez sabrá corresponder á esta estimación haciendo que en todos sus actos impere continua y ampliamente el espíritu baskongado.

Enfermos.—Sigue mejor el Sr. Eusebio Aparicio y Anuncibay.

—Desde hace días hállase enferma de algún cuidado la señora de don Cándido Ariño.

—Merced á la acertada operación efectuada por el hábil cirujano Dr. Avelino Gutierrez, se encuentra restablecido el Sr. Dario Jauregui, intendente de la Sociedad Laurak Bat.

Funerales.—El 17 del actual se celebrará en la iglesia de la Concepción el funeral en sufragio del alma de la señora Marcelina Sansinena de Irazu.

—Celebrarás también el lunes 15 del corriente en la iglesia de Santa Lucía el funeral de cabo de año del finado don Pedro Onagoity.

Fallecimientos.—

Han dejado de existir estos últimos días en esta ciudad: José M. Otegui, Antonio Arrechea, Norberto Sorsaburu, Pedro Irigoyen, Victor Iribarren, Francisco Harguindeguy (hijo), Juana Garrieta de Erramouspe, Antonia Urruchua.

En San Nicolás: doña Ventura V. de Arteche.

En Saladillo: Manuel Antonio Urruchua.

Viaje rápido.—El vapor *León XIII* ha hecho el viaje de Cádiz a Buenos Aires en 16 días, ó sea en 15 días y medio si se descuenta la escala de Tenerife, eso sin anunciar anticipadamente las rapidezces que ahora están de moda.

Nueva casa comercial.—Los Sres. Novales del Llano y C.^a, han establecido en la Estación Francisco Madero una casa comercial de artículos generales, á la que han bautizado con el título de "La Baskonia".

Excusamos declarar lo halagador que es para nosotros esa denominación que cada día se vá difundiendo por el vasto territorio argentino.

A sus propietarios que son perseverantes y laboriosos les deseamos muchas prosperidades.

Nueva reglamentación de tarjetas postales.—La Dirección General de Correos ha resuelto que desde 1.^o del corriente mes, el franqueo de tarjetas postales para el interior sea de cuatro centavos.

Para el exterior el franqueo será de seis centavos y, de acuerdo con las estipulaciones de la Unión Postal Universal, deberán expedirse sin sobres; ellas no podrán exceder de 14 centímetros de largo por 9 de ancho.

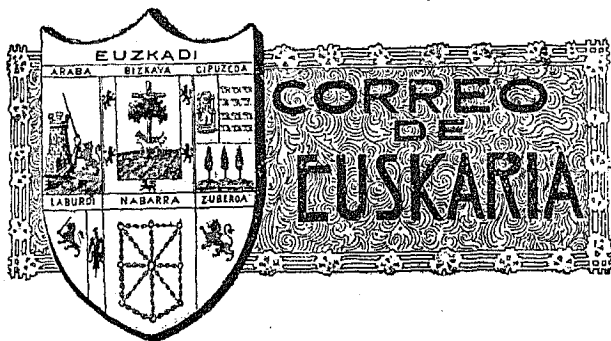
Queda prohibido agregar á las tarjetas postales otros objetos que las estampillas de franqueo.

Cambio de firma.—La importante casa comercial de esta plaza que giraba bajo la razón social de Goyenechea, Bilbao y Rentería ha sido disuelta, constituyéndose una nueva sociedad comercial bajo el rubro de Bilbao, Rentería y Cia.

ADMINISTRATIVA

FIN DE TRIMESTRE Y DE AÑO

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones en giros ó bonos postales.



ALABA

DE AGRICULTURA.—Dicen los diarios vitorianos, que comienza á verse en los campos el efecto de las últimas lluvias, que permitieron hacer la siembra en muy buenas condiciones.

AGUAS POTABLES.—Otra vez ha comenzado el ayuntamiento vitoriano á tratar del abastecimiento de aguas potables y del proyecto del alcantarillado en general, cuyo presupuesto asciende á un millon y medio de pesetas.

SANTA BARBARA.—En Vitoria se festejó el santo de la patrona de los artilleros.

FELICITACIONES.—Los colegas vitorianos dicen que el obispo electo de Tarazona don Santiago Ozcoidi continúa recibiendo por telégrafo y por correo cariñosas felicitaciones de todo el país basko y de varias provincias.

SARAMPION.—Escriben de Vitoria que el sarampion ha comenzado á tomar incremento en forma alarmante.

MEJORAS DE ORNATO.—En el bello paseo de la Florida, de Vitoria, se están practicando trabajos de construcción de una cascada y una gruta que contribuirán á dar mayor realce estético á aquel ameno paseo.

EN ARAYA.—Un incendio ha destruido un caserío propiedad de doña Trinidad Lemos, sin que el siniestro haya ocasionado desgracias personales.

GIPUZKOA

FÁBRICA DE GAS.—El Ayuntamiento donostiarra ha tratado últimamente de la fábrica de gas, que pronto quedará convertida en un centro industrial de servicio á particulares.

A este fin se utilizarán varios saltos de agua.

EN ORMAIZTEGI.—Celebráronse con animación las fiestas de San Andrés, las cuales fueron amenizadas por la banda de música de Cegama y los tamboriles de Segura.

IDIAZABAL.—En este pueblo del famoso queso, se han celebrado siete bodas en un mismo día.

LA ÓPERA BASKONGADA.—Ampliando los datos del artículo, que bajo la denominación de estas líneas apareció en el número anterior, la empresa iniciadora está alentada por muchos admiradores de nuestra música, y atendiendo á las indicaciones de dichas personas piensa aumentar el capital social, invitando á suscribirse á los amantes del arte baskongado que deseen contribuir á su resurgimiento y esplendor.

Han comenzado los ensayos parciales de *Amboto* y en breve tendrán lugar los de conjunto, y pronto podremos adelantar á nuestros lectores noticias satisfactorias á este respecto.

EN RENTERÍA.—Victima de rapidísima enfermedad ha fallecido el señor Galo Lopetegui y Lizarraga que desempeñaba la notaría en la mencionada villa.

BANQUETE DE ALCALDES.—En el Restaurant Cantábrico de San Sebastián, se ha verificado el anunciado banquete dispuesto por varios alcaldes de esta provincia en honor del ex-alcalde de San Sebastián don José Elósegui.

Asistieron á dicho banquete el alcalde donostiarra marqués de Rocaverde y los de los principales pueblos de Gipuzkoa. El señor Elósegui pronunció un brindis, manifestando eloquentemente su agradecimiento.

CARRERA DE ANDARINES.—En la Universidad de Aya ha tenido lugar una apuesta de andarines, entre uno de Azpeitia y otro de la referida localidad, atravesándose 800 pesetas.

El trayecto que recorrieron fué el comprendido entre Astasu y Aya, ida y vuelta, ó sean 14 kilómetros, habiendo ganado el de este último pueblo.

Se cruzaron muchas apuestas entre los compueblanos.

KOBLAKARI FALLECIDO.—Ha dejado de existir en San Sebastián el celebrado *Koblakari* tan conocido por el sobrenombre *Gorrrya*.

Dice la prensa donostiarra que era el bersolari más castizo y que sus improvisaciones fueron siempre acogidas con entusiasmo.

LA UNIÓN IBERO-AMERICANA.—Esta asociación que funciona en Bilbao, con el fin de desenvolver las relaciones comerciales con las costas del Pacífico, se ha dirigido á la casa naviera de Couto y Cia., rogándole que la línea de vapores que tiene establecida á Buenos Aires, la haga extensiva por lo menos hasta Valparaíso, dada la importancia de esta plaza marítima.

NUOVA ESTACIÓN TELEFÓNICA.—Han quedado terminadas en Bilbao las obras de la nueva estación telefónica que ocupaba la Bolsa.

Las instalaciones de la central quedarán instaladas en breve.

MÚSICA BASKA.—Leemos en un periódico de San Sebastián: "Don Eusebio Basurko, músico juglar de esta ciudad, ha presentado al Ayuntamiento, cumpliendo el encargo que éste le había confiado, el cuaderno número 17 de la música baskongada compuesta para dos silbos y silbote por dicho señor, figurando en dicho cuaderno un minué, dos zortzikos, un contrapas, cuatro bailables y un pasacalle.

Desde el año 1894 tiene orden de presentar al Ayuntamiento música propia á que se dedica y ha presentado hasta la fecha 171 composiciones.

En breve abrirá una suscripción en las cuatro provincias hermanas."

EXPORTACIÓN AL BRASIL.—Dice un colega donostiarra: "Una grata noticia, porque es el reflejo de un hecho halagador para la industria gipuzkoana, tenemos que dar hoy á nuestros lectores.

Desde el 18 del pasado mes de Noviembre se está cargando en el vecino puerto de Pasajes, un gran transatlántico con productos del país destinados á América. Mediante un esfuerzo de actividad é inteligencia, el distinguido ingeniero don Luis Echeverría, ha conseguido tratar con el Gobierno del Brasil, importantísimas empresas encaminadas al más completo saneamiento de Rio Janeiro; y como consecuencia de ese esfuerzo, el señor Echeverría, cuyo amor á su tierra queda patente con esa conducta, ha empezado por encargar, y ya se están embarcando, 30.000 sacos de asfalto y 4.000 barricas de cemento, así como alguna cantidad de marmol, todo del país como dejamos dicho.

Al mismo tiempo que son de aplaudir las felices iniciativas de nuestro querido amigo el ilustre ingeniero don Luis Echeverría, es de agradecer la preferencia que ha tenido para su país con esas importantes adquisiciones que, seguramente, han de contribuir al mayor desenvolvimiento de la industria del cemento y del asfalto."

EN VILLAFRANCA.—Se va proceder en breve á la colocación de dos relojes públicos: uno en la torre de la iglesia y el otro en la fachada de la Casa Consistorial.

EN EIBAR.—El popular y famoso médico don Vicente Aguirre, se encuentra atortunadamente mejorado de su grave enfermedad, por lo que le felicitamos muy cordialmente á nuestro colaborador é ilustre baskófilo.

FERIAS EN VILLARREAL.—Los días 13, 14 y 15 del pasado se celebraron en Villarreal de Urrachua las tradicionales ferias de Santa Lucia.

Como todos los años, acudieron muchos comerciantes de varios pueblos circunvecinos.

Se concedieron premios á todos los que concurrieron á la feria con ganado caballar del país y á los que presentaron al concurso mejores ejemplares de capones.

La banda municipal, tamborileros y dulzaineros amenizaron las ferias.

EN GETARIA.—Se ha celebrado una prueba de arrastre con la piedra grande, por una pareja de vacas de Usúrbil, la cual tenía que hacer en el tiempo de una cuatro plazas y media, tardando solamente en hacer dicha marca 58 minutos.

La concurrencia fué numerosa y se hicieron infinidad de travesas, habiendo reinado el momio en contra de las vacas, por lo que fué mucho el dinero que perdieron los guetarianos y los de otros pueblos inmediatos.

DE AGUAS.—Ha sido autorizado don Victor Pradera, vecino de San Sebastián, para utilizar del rio Oria, en las jurisdicciones de Iruya y Anoeta, 6.000 litros de agua por segundo de tiempo, utilizándolos mediante un salto efectivo de 2.35 metros en la obtención de energía eléctrica destinada á usos industriales.

EN AZPEITIA.—Ha entrado á desempeñar el cargo de la Secretaría del Juzgado municipal, el abogado bizkaitino señor Lekuona, natural de Ondárroa.

NABARRA

LIGA DE PRODUCTORES.—Dice un colega nabarro, que se ha iniciado el pensamiento de formar una liga análoga á la bizcaina, de todos los productores de España, que defienda sus intereses, ante la proximidad de los tratados y la reforma arancelaria.

Parece que han tomado la iniciativa las Sociedades de Altos Hornos, Duro, Felguera, Baskonia y Construcciones Metálicas.

En ella se invitará á entrar á las industrias de tejidos y á todas en general, y aún á los agricultores.

NUEVA CARRETERA.—Por fin, parece que pronto se terminará la construcción del trozo de carretera de Alcoz á la venta de Arraiz y que desde Marzo próximo podrán transitar los carruajes y toda clase de vehículos por dicha vía.

EN ECHAURRI.—Ha tomado posesión de su cargo el notario D. Luis Medrano Aguirre de Miramon.

EN ESTELLA.—Se han visto las fiestas de este año muy concurridas.

Los casinos, las fondas y la empresa teatral hicieron buen negocio.

EN BETELU.—Se ha celebrado con el ruido que exige el santo, la festividad de Santa Bárbara. Tomaron parte principal los mineros de San Blás, en jurisdicción de dicha villa, y los del pueblecito inmediato de Allo.

DE AGRICULTURA.—El mes pasado aprovechando el buen tiempo dedicáronse los labradores á la labranza de tierras.

EN TAFALLA Y OLITE.—Se ha llevado á cabo la recolección de la aceituna, pero el resultado de la cosecha ha sido escaso.

NOMBRAMIENTOS.—Han sido nombrados secretarios municipales del distrito de Guinguillano D. Julio Ochoa y de Tiebas D. Hilario Ayala.

CONFLICTO FORAL.—Como digimos hace poco en esta misma sección, parece que esta provincia está en visperas de tener un sério conflicto con motivo del reglamento del impuesto de alcoholes.

El caso es que á este respecto se ha celebrado en Puente, la Reina una reunión, á la que concurrieron 50 representantes de otros tantos pueblos. La actitud enérgica que asumió la asamblea ha puesto en cuidado á la Diputación que actualmente estudia la manera de dar una solución satisfactoria en parte al reglamento de referencia.

Tal cual se ha creado el reglamento es atentatorio al régimen de Navarra, y no será difícil que los representantes de la Corporación se vean contrariados con estos asuntos que á primera vista no tienen importancia; pero que en el fondo la tiene indudablemente.

EN AZKARATE.—Se ha desarrollado la enfermedad tifoidea ocasionando por desgracia numerosas víctimas.

—Trátase de formar en el mencionado pueblo una Cooperativa parecida á la de Erraskin (Larraun).

EN LA MONTAÑA.—La afición á la pelota va en aumento, pues constantemente se conciertan partidos en los diferentes pueblos, atrayendo á muchos aficionados.

EN PUENTE LA REINA.—Han celebrado una importante reunión representantes de 40 Ayuntamientos habiendo acordado pedir á la Diputación que adopte enérgicas medidas en vista de la excitación que reina entre los industriales viticultores y alcoholeros.

Obedece esta excitación á que el administrador de hacienda les ha ordenado que se dirijan á él para todos aquellos asuntos que se relacionen con la cuestión de los alcoholes.

La Diputación provincial se venía ocupando de este problema, por afectar al régimen foral de la provincia, pero ha resuelto obrar con prudencia á fin de evitar torcidas interpretaciones á su actitud en las presentes circunstancias.

Después de celebrar una detenida conferencia con el gobernador civil, ha acordado la Diputación desistir por ahora de las gestiones que se proponía realizar acerca de tan importante y debatido asunto.

Fiesta patronímica.—Con solemnidad se ha celebrado en Pamplona la fiesta de San Saturnino, patrón de Pamplona.

El Ayuntamiento asistió en corporación á la función religiosa que se celebró en honor del Santo.

A causa del mal tiempo tuvo que verificarse la tradicional procesión dentro del templo.

EN AIZKORBE.—Se han celebrado las *mecetas pequeñas*, á cuyas fiestas concurrieron numerosos forasteros de los pueblecitos inmediatos.

NORVA CAJA RURAL.—En el pueblo de Barbizana, se acaba de constituir una caja rural de ahorros y préstamos, dedicada á favorecer los intereses de los agricultores.

Desde los primeros momentos ha merecido la aceptación de aquel vecindario.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Catalina Urriza, Margarita San Román y Guereñdian, Juana Errazu, Ignacio Ganuza, Pedro Astiz.

En Ciranqui: Esteban Esparza Usuibii.

En Aoiz: Eulalio Martín.

BIZKAYA

RETOS PELOTÍSTICOS.—El reto de 2.000 pesetas lanzado por el jugador Cantabria ha sido aceptado por un aficionado, en nombre de Pasieguito, con la condición de que el partido de pelota ha de jugarse en el frontón Euskalduna de Bilbao.

El mismo Cantabria ha lanzado otro nuevo reto consistente en 5.000 pesetas contra cualquier jugador que se presente.

Las condiciones del partido son á no pasar de los siete y medio cuadros, y á cincuenta tantos con seis pelotas finas.

El partido, en caso de ser aceptado, ha de jugarse dentro de este mes.

ESTÁTUA.—Pronto quedarán finalizados los trabajos referentes á la erección del monumento dedicado á la filantrópica viuda de Epatza.

BERMEO.—Los pescadores de este pueblo han pescado un ballenato que mide 20 metros de longitud por 10 metros de circunferencia.

REUNIÓN DE ALCALDES.—Convocados por el alcalde de Somorrostro D. Pacifico del Prado ha tenido lugar en Bilbao una reunión de alcaldes del distrito de Balmaceda, con el objeto de cambiar impresiones acerca de la unificación de las tarifas.

La mayoría opinó que sería conveniente que la Diputación aplazase durante un año la aplicación del Reglamento que redactó la Comisión de Hacienda.

LA FRAGATA "AMA-BEGOÑAKOA".—Procedente de Talal (Chile), ha llegado al puerto de Bilbao la hermosa fragata escuela de marinos mercantes, propiedad de los señores Sota y Aznar, *Ama Begoñakoa*.

La fragata ha tardado más de cien días en su viaje, hecho con toda felicidad.

Lleva un completo cargamento de nitrato de sosa para la importante Sociedad General de Industria y Comercio.

El valor de este cargamento según cálculos, se aproxima á la respetable suma de 5.000.000 de reales.

PORTUGALETE.—En el Centro Basko de esta localidad se trata de fundar una cátedra de baskuente la cual probablemente estará dirigida por el señor Fidel de Aspiratz.

EN RETURTO (Barakaldo).—Se ha inaugurado un nuevo Centro Basko.

Se celebraron fiestas adecuadas al acto, reinando el entusiasmo consiguiente entre los que han tomado la patriótica tarea de producir el resurgimiento euskaro que cada día se hace notar con mayor pujanza.

VAPOR "BIZKAYA".—La sociedad anónima bilbaina titulada *Bizkaya* ha adquirido recientemente en Inglaterra un vapor que llevará el rubro de estas líneas.

Dicho barco se destinará al transporte de carbones de Inglaterra á Bilbao.

NUEVA INDUSTRIA.—En Zorroza se instalará en breve una fábrica de hoja de lata, en la que intervendrán conocidos capitalistas bilbainos.

CONTRA LA TUBERCULOSIS.—Puede darse como un hecho el proyecto que anunciamos recientemente sobre la implantación de la Liga provincial contra la tuberculosis en Bizkaya.

Aplaudimos los nobles fines de los iniciadores que merecerán la adhesión de todas las personas humanitarias.

LA MOLESTIA DE LOS SOMBREROS.—En breve se inaugurará en Bilbao la compañía de ópera.

Con tal motivo, la prensa bilbaina pide oportunamente á la empresa, que evite que las señoras vayan á la platea con sus sombrerazos, molestando á los que tienen la desgracia de tocarles un asiento trasero.

Algo de eso había que hacer también en Buenos Aires y en otras muchas partes.

ESTADÍSTICA.—El mes pasado fallecieron en Bilbao 247 personas, cifra que dá en 2,75 por mil de mortalidad.

Las enfermedades que más defunciones ha producido, son las de las vías respiratorias y el sarampion.

BARACALDO.—El Ayuntamiento de esta localidad, para terminar con el odioso impuesto de los consumos, ha acordado dejar libre de impuesto la introducción de carnes en dicha localidad.

Se propone dicho Ayuntamiento ir suprimiendo paulatinamente este impuesto, hasta conseguir su desaparición completa.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: José Arana, Crispin de Escauriza y Escalza, José Maria de Subero y Olivares, Miguel Magunacelaya y Bizkarra, Isabel Amorrortu de Aguirre, Carlota Gorostiza y Urquiza.

En San Julian de Muzques: Luciano Basabe y Ortuzar.

En Ortuella: Francisca Gamboa y Aguirre.

En Zeaururi: Maria Eugenia de Landa Bizinay.

En Santurce: Valentín Camiña y Olabarria.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

MERCADO.—La continua lluvia que ha caído en Saint-Palais hace pensar en un nuevo diluvio. Y sin embargo no ha sido obstáculo para que concurrieran al mercado de Saint-Palais que se ha visto tan animado como en los mejores días y muy bien abastecido.

Se realizaron transacciones numerosas é importantes lo que indica que el país se halla en estado de prosperidad.

CONFERENCIA MUTUALISTA.—El presidente y fundador de la Sociedad de socorros mútuos la Solidarite ha dado una conferencia en el triquete de Bidosos.

A su invitación acudió numerosa concurrencia.

El conferenciante, después de haber agradecido la asistencia entró de lleno en la cuestión haciendo elocuentemente la descripción de la mutualidad en todas sus formas.

Sus palabras fueron aplaudidas repetidas veces y convenció tan bien al auditorio que después de la conferencia recibió importantes adhesiones para la sociedad que preside.

En vista del resultado obtenido, la prensa de la región invita al Sr. Navailles á continuar por este buen camino prosiguiendo sus conferencias por todas las comunas del cantón.

PESCA.—La subprefectura de Bayona ha procedido á la adjudicación de los derechos de pesca en el Nive, durante cuatro años de 1906 á 1909. Estos derechos están distribuidos en tres lotes.

El primer lote comprende desde el punto inicial de Notabilidad en el Nive hasta el puente de Ixassou, que se adjudicó en 205 francos á Mr. Barbier, de Saint-Jean-Pied-de-Port.

El segundo lote del puente de Ixassou al puente de Cambo, ofrecido en 800 francos fué adjudicado en 1950 francos á Mr. Etchegaray, de Ixassou.

El tercer lote desde el puente de Cambo á Hantz (Ustaritz) bajo la base de 1.000 francos, fué adjudicado en 3.250 francos á Mr. Curutchet, de Ustaritz.

CASO EXTRAÑO.—En las ferias de Pau un tratante de ganados adquirió y ajustó precio de una mula con un propietario cuyo nombre y dirección ignora. Le busca estos días inútilmente para pagarle el precio convenido, y por medio de la prensa le ruega se dé á conocer del comisario central de policía de Pau.

TARIFAS DE CORREOS.—Se ha distribuido á los senadores el proyecto de reducción de la tarifa para el franqueo de la correspondencia epistolar.

En el servicio interior y en las relaciones coloniales la tarifa para las cartas franqueadas está fijada en 10 céntimos por cada 15 gramos ó fracción.

Las cartas no franqueadas pagarán el doble y las de franqueo insuficiente pagarán el doble del franqueo que falte.

La fecha de aplicación de esta ley será el 16 Enero 1906.